

## CSWP 1450

de	Wokpfanne
en	Wok pan
et	Vokkpann
It	Keptuvé išgaubtu dugnu
hu	Wok serpenyő
lv	Vokpanna
pl	Patelnia wok
tr	Wok Tava

# Inhalt

---

<b>de</b> .....	3
<b>en</b> .....	5
<b>ee</b> .....	6
<b>et</b> .....	8
<b>hu</b> .....	10
<b>lv</b> .....	12
<b>pl</b> .....	14
<b>tr</b> .....	16

## Hinweise zum Gebrauch

Benutzen Sie diese Wokpfanne **ausschließlich** auf dem **Miele Induktionswok**. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung Ihres Mielegerätes, bevor Sie die Wokpfanne benutzen.

## Reinigung und Pflege

Reinigen Sie die Wokpfanne **vor dem ersten Benutzen** mit einem Schwammtuch, etwas Handspülmittel und warmem Wasser.

Reinigen Sie die Wokpfanne **nach jedem Gebrauch** mit einem Schwammtuch oder einer weichen Bürste, etwas Handspülmittel und warmem Wasser.

Weichen Sie fest anhaftende Verschmutzungen vorher ein. Hartnäckige Verfärbungen oder Verschmutzungen können Sie mit dem Miele Glaskeramik- und Edelstahlreiniger oder einem handelsüblichen Edelstahl-Reiniger entfernen. Beachten Sie die Angaben des Reinigungsmittel-Herstellers. Spülen Sie die Pfanne anschließend gründlich mit klarem Wasser nach, um alle Reinigungsmittelrückstände zu entfernen.

Um Beschädigungen zu vermeiden, verwenden Sie bei der Reinigung keine

- soda-, alkali-, ammoniak-, säure- oder chloridhaltigen Reinigungsmittel,
- kalklösenden Reinigungsmittel,
- Fleck- und Rostentferner,
- scheuernden Reinigungsmittel, z. B. Scheuerpulver, Scheuermilch, Putzsteine,
- lösemittelhaltigen Reinigungsmittel,
- Geschirrspülmaschinen-Reiniger,
- Grill- und Backofensprays,
- scheuernden harten Bürsten und Schwämme (z. B. Topfschwämme), oder gebrauchte Schwämme, die noch Reste von Scheuermitteln enthalten.

## Nachkaufbares Zubehör

Passend zu Ihren Geräten bietet Miele ein umfangreiches Sortiment an Miele Zubehören sowie Reinigungs- und Pflegeprodukten.

Diese Produkte können Sie ganz leicht im Miele Webshop bestellen:



Sie erhalten diese Produkte auch über den Miele Kundendienst und bei Ihrem Miele Fachhändler.

## Tips

Please read the instruction book for your Miele Induction Wok before using the wok pan for the first time.

## Cleaning and care

**Before using for the first time**, clean the wok pan with a solution of warm water and a little washing-up liquid applied with a soft sponge.

Clean the wok pan **after use** with a solution of warm water and a little washing-up liquid applied with a sponge or a soft brush.

Soak to soften any stubborn soiling before washing.

Very stubborn discolouring or soiling can be removed with a stainless steel cleaner. Follow the instructions on the packaging. After cleaning always rinse with clean water to remove every trace of cleaner.

### **To avoid damaging surface, do not use:**

- cleaning agents containing soda, alkalines, ammonia, acids or chlorides,
- cleaning agents containing descaling agents,
- stain or rust removers,
- abrasive cleaning agents, e.g. powder cleaners and cream cleaners,
- solvent-based cleaning agents,
- dishwasher cleaner,
- grill and oven cleaners,
- hard, abrasive brushes or sponges, e.g. pot scourers, brushes or sponges which have been previously used with abrasive cleaning agents.

## Kasutusjuhised

Kasutage vokkpanni **eranditult "Miele" induktsioonvokil**. Enne vokkpanni kasutamist lugege oma "Miele" seadme kasutusjuhendit.

## Puhastamine ja hooldus

Puhastage vokkpanni **enne esimest kasutamist** niiske lapi, nõudepesuvahendi ja sooja veega.

Puhastage vokkpanni **pärast iga kasutamist** niiske lapi või pehme harjaga, nõudepesuvahendi ja sooja veega. Leotage tugevalt kinni kuivanud mustust eelnevalt. Kangekaelse värvimuutuse või määrdumise saate eemaldada "Miele" klaaskeraamika ja roostevaba terase puhastusvahendi või kaubanduses saada oleva roostevaba terase puhastusvahendiga. Järgige puhastusvahendi tootja juhiseid. Seejärel loputage panni puhta veega, et eemaldada kõik puhastusvahendi jäägid.

Kahjustuste vältimiseks ärge kasutage puhastamisel

- soodat, leelist, ammoniaaki, hapet või kloriidi sisaldavaid puhastusvahendeid;
- katlakivi lahustavaid puhastusvahendeid;
- pleki- ja rooste-eemaldeid;
- abrasiivseid puhastusvahendeid, n t küürimispulbrit, puhastuspastat, -kivi;
- lahustit sisaldavaid puhastusvahendeid;
- nõudepesumasina puhastusvahendeid;
- grilli ja küpsetusahju puhastusvahendeid;
- kõvu küürimisharju ja -svamme (nt keedupottide küürimissvamme), või kasutatud svamme, millesse on jäänud küürimisvahendi jääke.

## Juurdeostetavad tarvikud

"Miele" pakub teie seadmetele rikkalikku "Miele" tarvikute ning puhastus- ja hooldustoodete valikut.

Neid tooteid saate hõlpsasti tellida "Miele" veebipoest:



Samuti on nimetatud tooteid võimalik hankida "Miele" klienditeeninduse või "Miele" müügiesinduse kaudu.

## Naudojimo nurodymai

Šią keptuvę išgaubtu dugnu naudokite **tik ant "Miele" indukcinės viryklės**. Perskaitykite savo "Miele" prietaiso naudojimo instrukciją, prieš pradėdami naudoti keptuvę išgaubtu dugnu.

## Valymas ir priežiūra

Keptuvę išgaubtu dugnu **prieš pirmąjį naudojimą** išvalykite kempine, plovikliu ir šiltu vandeniu.

Keptuvę išgaubtu dugnu **po kiekvieno naudojimo** valykite kempine arba minkštu šepetėliu, naudodami šiek tiek ploviklio ir šilto vandens.

Stipriai prikibusius nešvarumus prieš tai suminkštinkite.

Didelius spalvos pakitimus arba nešvarumus galite pašalinti "Miele" stiklo keramikos ir nerūdijančio plieno valikliu arba įprastu nerūdijančio plieno valikliu. Atsižvelkite į gamintojo nurodymus. Po to keptuvę išgaubtu dugnu kruopščiai išskalaukite vandeniu, kad pašalintumėte visus valymo priemonės likučius.

Kad išvengtumėte pažeidimų, valymui nenaudokite priemonių, kurių sudėtyje yra

- sodos, šarmo, amoniako, rūgšties arba chlorido, kalkių šalinimo priemonių, dėmių ir rūdžių šalinimo priemonių, abrazyvių valymo priemonių, pvz., šveitimo miltelių, šveitimo pienelio, šveitimo akmenų, valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, indaplovių valiklių, kepsninių ir orkaičių purškiklių, abrazyvių kietų šepetėlių ir kempinių (pvz., puodų šveitimo kempinių), arba naudotų kempinių, kuriose dar yra šveitiklių likučių.

## Įsigyjamas priedas

"Miele" siūlo gausų Jūsų prietaisui tinkamų "Miele" priedų, valomųjų ir priežiūros priemonių asortimentą.

Šių produktų galite užsisakyti "Miele" internetinėje parduotuvėje:



Šių produktų galite įsigyti per "Miele" klientų aptarnavimo skyrių ir iš savo "Miele" parduotuvės.

## Használati útmutató

Ezt a Wok serpenyőt **kizárólag** a **Miele indukciós Wok készüléken** használja. A Wok serpenyő használata előtt olvassa el a Miele indukciós Wok készülékének használati utasítását.

### Tisztítás és ápolás

Tisztítsa meg a wok serpenyőt **az első használat előtt** törőlkendővel, némi kézi mosogatószerrel és meleg vízzel.

Tisztítsa meg a wok serpenyőt **minden használat után** törőlkendővel, vagy puha kefével, némi kézi mosogatószerrel és meleg vízzel.

A szilárdan rátapadt szennyeződések előzőleg áztassa fel. A makacs elszíneződéseket, vagy szennyeződések a Miele üvegkerámia- és rozsdamentes acél tisztítóval, vagy egy kereskedelemben kapható rozsdamentes acél tisztítóval tudja eltávolítani. Vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának előírásait. Öblítse le végül a serpenyőt alaposan tiszta vízzel, hogy minden tisztítószer maradékot eltávolítson.

Hogy a károsodásokat elkerülje, ne használjon a tisztításnál

- szóda-, lúg-, ammónia-, sav- vagy klorid tartalmú tisztítószeret,
- vízkőoldó tisztítószeret
- folt- és rozsdeltávolítót,
- dörzsölő tisztítószeret, mint p l. súrolóport, folyékony súrolószert, tisztítóköveket
- oldószer tartalmú tisztítószeret,
- mosogatógép-tisztítót,
- grill- és sütőtisztító sprayt,
- dörzsölő kemény keféket és szivacsokat (pl. fazékszivacsokat), vagy olyan használt szivacsokat, amelyek még a dörzsölő hatású anyag maradványait tartalmazzák.

## Utólag vásárolható tartozékok

Az Ön készülékeihez illeszkedően a Miele terjedelmes választékot kínál Miele tartozékokból, valamint tisztító- és ápolószerekből.

Ezeket a termékeket nagyon egyszerűen megrendelheti a Miele web áruházban:



Ezeket a termékeket a Miele vevőszolgálatán keresztül, vagy Miele márkakereskedőjénél is megvásárolhatja.

## Norādījumi par lietošanu

Ļietojiet šo vokpannu **tikai** uz "**Miele**" indukcijas **vokiekārtas**. Pirms vokpannas lietošanas uzmanīgi izlasiet savas "Miele" iekārtas lietošanas instrukciju.

## Tīršana un apkope

**Pirms pirmās lietošanas** notīriet vokpannu ar sūkli, izmantojot neredz mazgāšanas līdzekļa, kas paredzēts trauku mazgāšanai ar rokām, un siltu ūdeni.

**Pēc katras lietošanas** notīriet vokpannu ar sūkli vai mīkstu birstīti, izmantojot mazgāšanai ar rokām paredzētu trauku mazgāšanas līdzekli un siltu ūdeni.

Stipri piekaltušus netīrumus iepriekš atmērcējiet. Grūti nomazgājamos krāsainus traipus vai netīrumus var notīrīt ar "Miele" stikla keramikas un nerūsējošā tērauda tīršanas līdzekli vai tirdzniecībā pieejamu nerūsējošā tērauda tīršanas līdzekli. Pēc tam rūpīgi noskalojiet pannu ar tīru ūdeni, lai notīrītu visas tīršanas līdzekļa paliekas.

Lai izvairītos no bojājumiem, neizmantojiet tīršanai

- sodu, sārmus, amonjaku, skābes vai hlorīdus saturošus tīršanas līdzekļus,
- kaļķi šķīdinošus tīršanas līdzekļus,
- traipu un rūsas noņēmējus,
- abrazīvus tīršanas līdzekļus, piem., beržamos pulverus, beržamās pastas, pumeku,
- šķīdinātājus saturošus tīršanas līdzekļus,
- trauku mazgājamo mašīnu tīršanas līdzekļus,
- grila un cepeškrāšņu aerosolus,
- cietas, asas birstes un sūkļus (piem., katlu beržamos sūkļus) vai lietotus sūkļus, kuros saglabājušās abrazīvu tīršanas līdzekļu paliekas.

## Papildu piederumi

"Miele" piedāvā plašu "Miele" papildu piederumu, kā arī tīrīšanas un kopšanas līdzekļu klāstu, kas piemēroti tieši jūsu ierīcēm.

Šos izstrādājumus ir ļoti vienkārši pasūtīt "Miele" interneta veikalā:



Šos izstrādājumus varat iegādāties arī "Miele" klientu apkalpošanas dienestā un pie "Miele" specializētā tirgotāja.

## Wskazówki dotyczące użytkowania

Stosować tę patelnię wok **wyłącznie** na **woku indukcyjnym Miele**. Przed rozpoczęciem użytkowania patelni wok należy przeczytać instrukcję użytkowania posiadanego urządzenia Miele.

## Czyszczenie i konserwacja

**Przed pierwszym użyciem** patelnię wok należy umyć za pomocą gąbkowej ściereczki, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

**Po każdym użyciu** patelnię wok należy umyć gąbkową ściereczką lub miękką szczoteczką, ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Mocno przywarte zabrudzenia należy najpierw namoczyć. Uporczywe przebarwienia lub zabrudzenia można usunąć środkiem Miele do czyszczenia szkła ceramicznego i stali szlachetnej lub dostępnymi w handlu środkami do czyszczenia stali szlachetnej. Proszę przestrzegać wskazówek producenta zastosowanego środka. Na koniec spłukać dokładnie patelnię czystą wodą i usunąć wszystkie pozostałości środków czyszczących.

W celu uniknięcia uszkodzeń powłoki nieprzywierającej, do czyszczenia nie należy stosować

- środków czyszczących zawierających sodę, alkalia, amoniak, kwasy lub chlor,
- środków rozpuszczających osady wapienne,
- odplamiaczy i odrdzewiaczy,
- środków czyszczących o działaniu szorującym, jak np. proszki i mlecza do szorowania, pumeks,
- środków zawierających rozpuszczalniki,
- środków do czyszczenia zmywarek do naczyń,
- aerozoli do grilla i piekarników,
- szorujących twardych gąbek i szczotek (jak np. zmywaki do naczyń), lub używanych gąbek, zawierających jeszcze resztki środków szorujących.

## Wyposażenie dodatkowe

Firma Miele oferuje bogaty asortyment wyposażenia dodatkowego dostosowanego do Państwa urządzenia, jak również środki do czyszczenia i konserwacji.

Produkty te można całkiem łatwo zamówić w sklepie internetowym:



Można je również nabyć w serwisie lub w specjalistycznych punktach sprzedaży Miele.

## Kullanım Bilgileri

Bu Wok tavayı sadece Miele induksiyonlu Wok üzerinde kullanınız. Wok tavayı kullanmadan önce Miele cihazınızın kullanım kılavuzunu okuyunuz.

## Temizlik ve Bakım

Wok tavayı ilk kullanımdan önce süngerli bir bez, biraz elde bulaşık yıkama deterjanı ve sıcak su ile yıkayınız.

Wok tavayı her kullanımdan sonra süngerli bir bez veya yumuşak bir fırça ile, biraz elde bulaşık yıkama deterjanı ve sıcak su ile yıkayınız.

Üstüne yapışan kirleri önce biraz yumuşatınız. Tava üzerindeki inatçı lekeleri veya kirleri Miele cam seramik- veya çelik temizleme maddesi veya piyasada satılan bir çelik temizleme maddesi ile yok edebilirsiniz. Temizleme maddesi üreticisinin verdiği bilgileri dikkate alınız. Daha sonra deterjan artıklarını yok etmek için tavayı duru su ile iyice çalkalayınız.

Tavanın yüzeyine zarar vermemek için şu maddeleri kullanmayınız:

- soda-, alkali-, amonyak-, asit veya klorid içeren temizlik maddeleri,
- kireç çözücü deterjanlar,
- leke ve pas çözücüler,
- aşındırma özelliği olan toz ve krem deterjanlar,
- çözücü içeren temizlik maddeleri,
- bulaşık makinesi deterjanları,
- Gril- ve Fırın spreyleri,
- aşındırıcı sert fırçalar ve eski süngerler (örn.: içinde krem deterjan artıkları kalan bulaşık süngerleri).

## Sonradan Alınabilen Aksesuarlar

Miele size cihazınıza uygun zengin bir Miele aksesuar ve temizlik ve bakım ürünü çeşitlerini sunmaktadır.



Bu ürünleri Miele yetkili servislerinden ve Miele satıcılarından satın alabilirsiniz.





# Miele

**Germany:**

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29

33332 Gütersloh

Tel.: 05241 89-0

Fax: 05241 89-2090

Internet: [www.miele.de](http://www.miele.de)

E-Mail: [info@miele.de](mailto:info@miele.de)

M.-Nr 09 102 480 / 03

CE